<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>15.00</td>
<td>WELCOME: János Józsa (Rector, BME, Hungary) Mártá Fischer (BME, Hungary)</td>
<td>BME BUILDING E 1st Floor</td>
</tr>
<tr>
<td>15.20</td>
<td>PLENARY: Gabriella Kovács and Csilla Szabó (BME, Budapest, Hungary)</td>
<td><strong>eTransFair – The First Results of The Project</strong>&lt;br&gt;The presentation is going to introduce the planned outcomes and the first results of the eTransFair project launched in September 2016, and will highlight the joining options for external stakeholders and the major elements of novelty and innovativeness including a competence card for specialised translators, a new transferable training scheme, a pool of assessment techniques (PAT), an online methodology portal to be made available for T/I trainers through the newly established e-COST: the European Centre for Online Specialised Translation.</td>
</tr>
<tr>
<td>15.50</td>
<td>PLENARY: Alexandra Krause (UniVie, Vienna, Austria)</td>
<td><strong>The EMT Competence Framework 2017 and Its Implementation into Course Design</strong>&lt;br&gt;The presentation will focus on the consultation of academic trainers and language industry stakeholders about the EMT competence framework, revisited in 2017, and present the range of skills and competences that translation graduates will need within the next years to meet the challenges and to take profit of the opportunities presented by societal changes and evolving markets.</td>
</tr>
<tr>
<td>16.20</td>
<td>Q &amp; A session</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.30</td>
<td>COFFEE BREAK</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.00</td>
<td>PLENARY: Mónika Csengeri (DGT, EC, Brussels, Luxembourg)</td>
<td><strong>Mind the Knowledge Gap: Mapping and Mastering Digital Skills at DGT</strong>&lt;br&gt;In an effort to assess the general IT/CATE literacy and the training needs of its staff, the Directorate-General for Translation has recently launched a digital skills survey. This presentation aims to describe the challenges of this exercise in terms of methodology, as well as the journey from identifying knowledge gaps to developing training material and reinforcing the skills needed for the efficient performance of the tasks related to translation and revision.</td>
</tr>
<tr>
<td>18.00</td>
<td>Q &amp; A session</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.30</td>
<td>RECEPTION</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Saturday (29 September)
**BME Building E 1st Floor / Building T**

**PLENARY:** Ramunas Cesonis (SCIC, EC, Brussels, Belgium) – Building E 1st Floor representing the Task Force on New Technologies and Digital Transformation

**DG SCIC’s EXPERIENCE IN EXPLORING AND APPLYING THE LATEST INTERPRETATION TECHNOLOGIES AND TOOLS**

Keeping up to date with the linguistic IT solutions on the market and in EU institutions. Augmented interpreter: IT tools outside and inside the booth (terminology management, real-time support). Skills matching technologies to assist in more efficient and quality-driven programming of assignments. Participation in research projects.

---

### SECTION 1: Interpreter and Translator Training, Market aspects

**Chair:** BESZNYÁK, Rita  
**Venue:** Building E 1st Floor

**10.20-10.40**

- **BESZNYÁK, Rita**
  (BME, Budapest, Hungary)  
  *Gradually increasing the difficulty of practice materials in interpreter training by analysing lexical pitfalls*

**11.00**

- **ZUPAN, Simon**  
  (University of Maribor, Slovenia)  
  *Term translation strategies*

---

### SECTION 2: New technologies and tools in translation and interpreting

**Chair:** KOVÁCS, Tímea  
**Venue:** Building T, Room

**10.20-10.40**

- **KOVÁCS, Tímea**  
  (Károli Gáspár University, Budapest, Hungary)  
  *Challenges that professionals involved in translation studies face with the emergence of computer-aided translation tools and applications*

**11.00-11.20**

- **NAGY, Gabriella**  
  (freelance interpreter, Budapest)  
  *Survival of the fittest – how can freelancers blossom in the rough waters of competition and under price pressure*

---

### SECTION 3: Translator and interpreter competence profiles

**Chair:** Patricia RODRIGUEZ  
**Venue:** Building T, Room

**10.20-10.40**

- **Patricia RODRIGUEZ**  
  (UAB, Barcelona, Spain)  
  *COMPETEC: Defining technical translators’ competence*

**11.00-11.20**

- **ORTHABER, Sara**  
  (University of Maribor, Slovenia)  
  *Professional identity negotiation among translators and interpreters*

---

### SECTION 4: Professional issues

**Chair:** AREVALILLO, Juan José  
**Venue:** Building T, Room

**10.20-10.40**

- **AREVALILLO, Juan José**  
  (Hermes)  
  *Quality management in translation companies: does it really exist?*

**11.00-11.20**

- **NAGY, Gabriella**  
  (freelance interpreter, Budapest)  
  *Survival of the fittest – how can freelancers blossom in the rough waters of competition and under price pressure*

---

### POSTER PRESENTATION 1:

**VERESNÉ VALENTINI, Klára**  
(Szent István University, Budapest, Hungary)  
*Term translation strategies*

---

### Floor: Technologies and Digital Transformation

**10.00-10.20**

- **BESZNYÁK, Rita**  
  (BME, Budapest, Hungary)  
  *Gradually increasing the difficulty of practice materials in interpreter training by analysing lexical pitfalls*

**11.00-11.20**

- **NAGY, Gabriella**  
  (freelance interpreter, Budapest)  
  *Survival of the fittest – how can freelancers blossom in the rough waters of competition and under price pressure*

---

### COFFEE BREAK

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11.40 - 12.10</td>
<td>COFFEE BREAK</td>
</tr>
<tr>
<td>SECTION 5: Training vs. market</td>
<td>SECTION 6: New technologies and tools in translation and interpreting</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Chair:</strong> MATA-Pastor, Manuel</td>
<td><strong>Chair:</strong> ESZENYI, Réka</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Venue:</strong> Building E 1st Floor</td>
<td><strong>Venue:</strong> Building T, Room</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>12.10-12.30</strong></td>
<td><strong>12.10-12.30</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>MATA-Pastor, Manuel (Universidad Complutense, Madrid, Spain)</td>
<td>ESZENYI, Réka and DÓCZI, Brigitta (ELTE, Budapest, Hungary)</td>
</tr>
<tr>
<td>A Project-Based Approach to Training in Localization</td>
<td>Rage against the machine – will post-editing assignments outnumber translation assignments in the future?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>12.30-12.50</strong></td>
<td><strong>12.30-12.50</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>MORÓN, Marián (Universidad Pablo de Olavide, Seville, Spain)</td>
<td>SOSONI, Vilemimi, and Stasimioti Maria (Ionian University, Corfu, Greece)</td>
</tr>
<tr>
<td>Translating in the digital market: the transcreational shift in Translator training</td>
<td>Post-editing training: Insights from an empirical investigation of the cognitive effort required to post-edit neural machine translation (NMT) output</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>12.50-13.10</strong></td>
<td><strong>12.50-13.10</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>KÓBOR, Márt (Pécs University, Hungary)</td>
<td>KODURA, Małgorzata (Pedagogical University of Cracow, Poland)</td>
</tr>
<tr>
<td>Fit-for-market website translation: special training needs and benefits</td>
<td>Wikipedia in Translator Training</td>
</tr>
<tr>
<td>BONDARENKO, Oleksandr (Translatel Ltd, Kiev, Ukraine)</td>
<td>ZACHAR, Viktor (ELTE, Budapest, Hungary)</td>
</tr>
<tr>
<td>The Highs and Lows of Academic-Industrial Partnership</td>
<td>Journalistic translation in translator training in the digital age – Pros and cons</td>
</tr>
</tbody>
</table>